

JUVENES TRANSLATOIRES -KÄÄNNÖSKILPAILU

1336

Ohjeet

Kirjoita käännöksesi tälle kansilehdelle ja sitä seuraaville sivuille. Kirjoituksen on pysyttävä annetuilla riveillä eikä kehysten reunoja saa ylittää.

Seuraavan ruudun tiedot täytetään suuraakkosin.

Kirjoita joka sivulle nimesi ja koulusi nimi ja numeroi sivut seuraavasti: sivun numero / käännöksesi sivujen kokonaismäärä.

Lähtökieli: RANSKA	Kohdekieli: SUOMI
Maa: SUOMI	
Koulun nimi: ULVILAN LUKIO Rekisteröitymisnumero: 221	
Opiskelijan sukunimi: KURKI	
Opiskelijan etunimi: EMMA-KAROLIINA	
Kilpailusta vastaava opettaja: HANNA SAVOLAINEN	

Käännös:

Matkailulla ja matkailulla on eroa
 Matkamatkailusta on tullut arkitodellisuutta.
 Joka vuosi lähes miljardi ihmistä lähtee lomalle
 ympäri maailmaa ~~mielensä~~ mielestään hyvin
 erilaiset kohteet. Jotkut haluavat päästä
 nauttimaan miellyttävästä räästä viimeselun
 kesäisin rannalle tai talvixin vuoristoon.
 Toimia kymmestä tutustua muuhin kulttuu-
 reihin tai vierailla historiallisesti, arkeologi-

Opiskelijan nimi: EMMA-KAROLIINA KURKI

Koulun nimi: ULVILAN LUKIO

resti tai luonnonoloiltaan merkittävillä paikoilla. Toiset taas taktovat vuohella tai leivästä yllä leivillä perheen tai ystävien kesken.

Euroopan unionin alueella matkailu on tärkeä talouden osa-alue, joka työllistää tällä hetkellä lähes 9 miljoonaa ihmistä 27 jäsenmaassa.

Kukaan on kuitenkin aina tiilua: matkailun kasvu tuo mukanaan myös ympäristöriskejä. Seuduilla, joilla matkailijoita vieraillee läänkin runsaasti, veni- ja energiavarat kypenevät, jätteitä kertyy tienvarsille ja luonnopaikat pilaantuvat. disalari ihmistä hävittää paikallisia eläimiä ja kasveja. Myös matkailijoiden käyttämät kulkuneuvot saastuttavat melkoisesti. Matkailu voi mis vahingoittaa ympäristöä, eikä se oallista järjestelmällisesti kohdealueiden kestävään kehitykseen.

~~Matkailun järjestäminen?~~

Opiskelijan nimi: EMMA-KAROLIINA KURKI

Koulun nimi: ULVILAN LUKIO

~~Matkustajajärjestäjät~~ Matkustajajärjestäjät ovat onneksi tiedostaneet nämä ongelmat jo muutamien vuosien ajan. Ne tarjoavat matkailleen uudentyyppisiä matkoja, jotka ottavat paremmin huomioon matkailun vaikutukset kohtealueisissa kielellä maailmassa. On myönteinen vastuullisen matkailun tai ekoturismin käsite. Se merkitsee laadukasta matkailua, joka kantaa vastuunsa ympäristöstä ja kunnioittaa paikallista väestöä.

Euroopan komissio pyrkii edistämään tällaista "raintoehtoista" matkailua tukemalla jäsenvaltioiden, paikallisten viranomaisten ja matkailualan ammattilaisten välistä vuoropuhelua.

Tällä komissio tarkoittaa siihen, että matkailualan taloudellinen kasvu tapahtuu Euroopan yhteisön kestävässä kehityksen päämäärinä kunnioittaen ja

Opiskelijan nimi: EMMA-KAROLIINA KURKI

Koulun nimi: ULVILAN LUKIO

ympäristökriteerit huomioon ottaen.